

萍
山
園

(黨)五二八七 線有無號掛報

試日期 七月二十二日(星期日)
考期及報名期另訂

校址 北平西便門外
二龍坑(詳章函索即寄)

校長王正廷
副校長余同甲

日出三大張 每晨七時出報
社址首都珍珠橋
電話一八六九號

日出三大張 每晨七時出報
社址首都珍珠橋
電話一八六九號

民黨之再造及其方案……………（再造旬刊社同人）

（再進旬刊社同人）

陳果夫到平

本市消息】中央黨部副部長陳果夫，因整理北方黨務，應蔣主席之電召，已於昨到平。故陳氏此來，使命重大。換言之，北方黨務經

容奇藥
治一切皮膚病
凡患皮膚病者，不論新舊，一經搽抹，立見奇效。此藥專治：疥癬、濕疹、頑癬、瘡毒、無名腫毒、一切瘡癤、以及一切皮膚瘙癢等症。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

先靈藥房
治一切淋症
本藥房專治淋症，不論新舊，一經服藥，立見奇效。此藥專治：淋病、尿道炎、膀胱炎、腎臟炎、以及一切泌尿系統疾病。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

有等藥者注意
救苦金丹
救苦金丹，乃救世之良藥，治一切急症，如：心口痛、肚痛、霍亂、痧氣、以及一切急症。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

京師特別優待花柳
治一切花柳病
本診所專治花柳病，不論新舊，一經診治，立見奇效。此藥專治：梅毒、淋病、下疳、魚口、以及一切花柳病。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

魚口淋濁無憂
治一切魚口淋濁
本診所專治魚口淋濁，不論新舊，一經診治，立見奇效。此藥專治：魚口、淋病、尿道炎、膀胱炎、以及一切泌尿系統疾病。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

戒煙
救星
戒煙救星，乃戒煙之良藥，治一切煙癮，如：鴉片、嗎啡、以及一切煙癮。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

耳鳴耳聾丸
治一切耳鳴耳聾
本藥房專治耳鳴耳聾，不論新舊，一經服藥，立見奇效。此藥專治：耳鳴、耳聾、耳痛、以及一切耳部疾病。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

海馬保腎丸
治一切腎虛
本藥房專治腎虛，不論新舊，一經服藥，立見奇效。此藥專治：腎虛、腰痛、頭暈、眼花、以及一切腎部疾病。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

耳聾丸
治一切耳聾
本藥房專治耳聾，不論新舊，一經服藥，立見奇效。此藥專治：耳聾、耳痛、耳鳴、以及一切耳部疾病。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

偏墜疝氣丸
治一切偏墜疝氣
本藥房專治偏墜疝氣，不論新舊，一經服藥，立見奇效。此藥專治：偏墜、疝氣、以及一切疝部疾病。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

海龍海馬補腎丸
治一切腎虛
本藥房專治腎虛，不論新舊，一經服藥，立見奇效。此藥專治：腎虛、腰痛、頭暈、眼花、以及一切腎部疾病。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

玉容洗臉淨面水
治一切面部皮膚病
本藥房專治面部皮膚病，不論新舊，一經洗臉，立見奇效。此藥專治：雀斑、粉刺、黑頭、以及一切面部皮膚病。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

北京花柳病醫院
治一切花柳病
本院專治花柳病，不論新舊，一經診治，立見奇效。此藥專治：梅毒、淋病、下疳、魚口、以及一切花柳病。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

平漢鐵路管理局
第六號
本局專辦平漢鐵路運輸業務，不論新舊，一經辦理，立見奇效。此藥專治：運輸、貨運、以及一切鐵路業務。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

平漢鐵路局緊要廣告
第八號
本局專辦平漢鐵路運輸業務，不論新舊，一經辦理，立見奇效。此藥專治：運輸、貨運、以及一切鐵路業務。每瓶大洋一角，小瓶五分。各大藥房均有代售。

本市新聞

五團體 昨召集聯席會議

為解決反日會報紙糾紛

定明日上午開市民大會

【本報訊】反日會報紙糾紛，昨（廿四）日召集五團體（反日會、救國會、青年會、婦女會、兒童會）聯席會議，由反日會主席主持，出席者有各團體代表及各界人士，會議中討論了反日會報紙糾紛之經過，並決定明日（廿五）上午十時在市民大會中，將此項糾紛，向市民大會報告，並請市民大會，對此項糾紛，予以公斷，並決定明日（廿五）下午二時，在市民大會中，將此項糾紛，向市民大會報告，並請市民大會，對此項糾紛，予以公斷。

張蔭梧昨日乘馬跌傷

傷勢極重數日後即可痊癒

市府及各機關人員均往慰問

【本報訊】北平警備司令張蔭梧，昨日（廿四）下午，在乘馬時，因馬匹失蹄，致跌傷，傷勢極重，幸經及時送醫，現正接受治療，據悉，張氏傷勢，數日後即可痊癒，市府及各機關人員，均往慰問，並派員看護。

何若男事件

市府派員調查

昨（廿四）日在市民大會中報告

【本報訊】何若男事件，市府已派員調查，昨（廿四）日在市民大會中報告，並請市民大會，對此項事件，予以公斷。

舉行週年紀念

北平總工會

定於本月廿五日舉行週年紀念

【本報訊】北平總工會，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

郵政 代辦所

北平郵政管理局

定於本月廿五日舉行週年紀念

【本報訊】北平郵政管理局，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

地方法院 取消通緝案

北平地方法院

定於本月廿五日舉行週年紀念

【本報訊】北平地方法院，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

重修黃寺塔

北平黃寺塔

定於本月廿五日舉行週年紀念

【本報訊】北平黃寺塔，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

河北電政管理局函總工會

已代工友要求改善待遇

交通部須調查後再行核辦

【本報訊】河北電政管理局，已代工友要求改善待遇，交通部須調查後再行核辦。

局會社 改善呈報營業辦法

批准手續力求敏捷

調查人員秉公持平

【本報訊】局會社，改善呈報營業辦法，批准手續力求敏捷，調查人員秉公持平。

國防反動刊物

北平國防反動刊物

定於本月廿五日舉行週年紀念

【本報訊】北平國防反動刊物，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

電燈工會發宣言

北平電燈工會

定於本月廿五日舉行週年紀念

【本報訊】北平電燈工會，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

商義利洋行

北平商義利洋行

定於本月廿五日舉行週年紀念

【本報訊】北平商義利洋行，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

金城銀行

北平金城銀行

定於本月廿五日舉行週年紀念

【本報訊】北平金城銀行，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

大陸銀行

北平大陸銀行

定於本月廿五日舉行週年紀念

【本報訊】北平大陸銀行，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

【本報訊】北平各界人士，定於本月廿五日舉行週年紀念，屆時將有各界人士參加。

及運
傳
事應
宣傳
送杭

三、訓練的標準

甲、使黨員的思想主義化系統化
乙、使黨員的生活革命化紀律化
丙、使黨員的生活集體化民衆化

三、工作的綱要

甲、指導方面
一、根據中央訓練方案規劃全省黨員訓練黨義教育及黨務教育事宜
二、指導下級黨部關於訓練方面之工作
三、指導全省黨員訓練及黨務教育機關之組織及其工作

乙、考查方面
一、考查下級黨部黨員之工作是否至省黨員之言行
二、測驗全省黨員之政治思想及對黨之認識
三、偵查腐化惡化及其他反動份子
四、徵集關於訓練方面之工作

丙、總務方面
一、撰擬收發及保管一切文件及表冊
二、編製報告及會議紀錄
三、下屬於其他各得之事項

(未完)

條
例

各級黨部組織細則及
條例

中央第十八次常會通過！

省執行委員會組織細則

第一條、本細則依據省執行委員會組織條例第九條訂定之

第二條、依據省執行委員會組織條例第三條之規定，本會設秘書處、組織部、宣傳部、及訓練部，分別處理一切事宜

第三條、秘書處由常務委員三人組織之，其任務如下：(一)執行上級黨部之命令。(二)召集執行委員會，並執行其決議案。(三)核閱並簽發本會文件。(四)處理不屬於各部之事項

第四條、組織部宣傳訓練三部，每部設部長一人，其任務如下：(一)綜理主管部之事項。(二)執行上級黨部及該主管部之命令。(三)執行省執行委員會關於各該部之決議案

(四)指導下級黨部及該主管部之工作

第五條、本會各處部各設秘書一人，其任務如下：(一)襄助常務委員或部長處理主管事宜。(二)指導及考核各該處部所有職員之工作。(三)編製工作計劃及報告。(四)批閱及分發各該處部文件。(五)召集各該處部職員會議

第六條、秘書處設文書事務統計三科，其職掌如下：甲、文書科：(一)撰擬繕校收發及保管各項文件表冊。(二)編訂賬串日程及會議紀錄。乙、事務科：(一)會計、統計資料。(二)編製本會各項報告及圖表

第七條、組織部設總務指導調查三科其職掌如左：甲、總務科：(一)撰擬繕校收發及保管本部各項文件表冊。(二)編製本部各項報告。(三)不屬於本部其他各科之事項。乙、指導科：(一)指導下級黨部關於組織方面之工作，並考核其成績糾正其錯誤。(二)解答下級黨部關於組織方面之詢問。(三)參加下級黨部之會議，並監督其選舉及登記等事項。丙、調查科：(一)辦理黨員黨籍之審查及登記等事項。丙、調查科：(一)調查全省黨務進行之狀況。(二)調查下級黨部一切臨時發生之糾紛。丙、調查全省黨務進行之狀況。(二)調查下級黨部一切臨時發生之糾紛

第八條、宣傳部設宣傳科三科，其職掌如下：甲、總務科：(一)撰擬繕校收發及保管本部各項文件表冊。(二)編製本部各項報告。(三)印刷及分發各項宣傳品。(四)不屬於本部其他各科之事項。乙、指導科：(一)根據中央宣傳方案，規劃全省宣傳工作。(二)指導下級黨部關於宣傳方面之工作，並糾正其錯誤。(三)指導全省黨報及其他文化機關之組織及其工作。(四)指導全省黨報及其他文化機關之組織及其工作，並糾正其錯誤，扶助其發展。丙、圖書科：(一)撰擬宣傳文字。(二)編輯宣傳刊物。丙、圖書科：(一)撰擬宣傳文字。(二)編輯宣傳刊物

第九條、訓練部設總務黨員訓練民衆訓練三科，其職掌如下：甲、總務科：(一)撰擬繕校收發及保管本部各項文件表冊。(二)編製本部各項報告。(三)不屬於本部其他各科之事項。乙、指導科：(一)指導下級黨部關於訓練方面之工作，並考核其成績糾正其錯誤。(二)解答下級黨部關於訓練方面之詢問。(三)參加下級黨部之會議，並監督其選舉及登記等事項。丙、調查科：(一)辦理黨員黨籍之審查及登記等事項。丙、調查科：(一)調查全省黨務進行之狀況。(二)調查下級黨部一切臨時發生之糾紛。丙、調查全省黨務進行之狀況。(二)調查下級黨部一切臨時發生之糾紛

請速令恢復原狀賠償損失
日人未交租金已無承租權

又聞。關於此事之糾紛。已亘一月之久。吾國以日人曾未交足租金。依法該日人已無承租權。故於其破壤地。新設停車場及複棧工多。爲備日人萬一之不法破壞。每夜於貨車上。配置警士多名。而日人神原政雄氏（農協原租者）竟敢率同工人二十餘名。持鐵具及枕木等物。將貨車一輛外移。挑斷路線。而日本總領事反提出公文。請今後不必再在該處敷設鐵路。可謂無理取鬧之極云。

▲選舉結果改日另行通告

(一日京邸)中華全國鐵路協會。昨日下午二時。假協中學大禮堂。舉行會員第十八次定期大會。出席會員陳邵黃鳳柳。張以獻。劉成武。李振瀛。章心誠。唐肅。孫百英。張祖訓。王覺方。伯謙。胡漢鑄。歐陽榮。陳少欽。程嘉璽。張泰謨。謝壽滋。王汝楫。劉芳岳。對聯誼。王杏蓀。謝道讓。王杏蓀。劉芳岳。華松。方漸鴻。張天驥。周志翰。李益平。周繼仁。余瑞等。及來賓共二百餘人。開會如儀後。由主席報告略謂。本會成立以來。期為一月三十日。故本會乃定今日開第十八次定期大會。鐵路方面。如路務及科學均與同志有與趣而研究者。望以各位同志。藉意見著作。常各交同誌。以便發表。我國國民辦。已有五十年。自民

本會在今日不得不從事改組之情形也。改組之要點。一、僅在變換長制為委員制。而尤在通函選舉之方法。使遠省會員。不致向隅。定每年交會費。始有會員資格之制。使積年欠費問題。得以解決。自徵求意見後。各省同志贊同全案。無異議者。對於組織上。有補充或修改意見。不過十之一二。然亦與改委員會制無關。綏等受同人之委託。尸位已久。無補於時。目擊會議停頓。各職員將腹從公。至為抱歉。今改組之策。贊同者多。付托有不勝大願。當民國初年。本會同人。以多屬鐵路專家。經驗甚富。與總理商榷路線方針。備受獎勵。其時對於路政利弊。建築過多。恒為當局採納。後此反對國際共管之策。主持

此反對國際共管之策。主持

儘量縮編軍隊……停辦各兵工廠
統一任命權限……籌備地方自治

[illegible]

▲雙清電李蔡陳善後意見

府政頗不致。此來日各方傳聞，謂各省旅京之某要人，已往詣省長某處某君云。內詢各報載省府人選某君已定，已明令離非暫以戰時狀態處理一切雜務。惟先軍事處應隨時改組，並維持現狀。臨時政務委員會開會推選臨時政務委員組織，並推舉主席廳長。亦由建員李榮為主席，廳長亦由建員中推出。除前亦無職務導員外，在省者亦有職務。在粵人等，均於徐、潘兩省亦被委充。臨清張道潛點省之各委，均於徐、潘兩省不能分身。雙均於徐、潘兩省對論於省長。去職二氏，均在粵。日前李公祖同題，向未申討論於省長。去職二氏，均在粵。

值直鎮唐塑佛像事，特擬具提案，呈請省府。撥款資助。其原文云：爲提提案事。查蘇角直鎮唐塑佛像，千餘年來，巍然獨存寶國之垣寶。亦蘇省藝術界之主果也。亞宜保存用垂悠久。適由中央起組藝文民衆推廣所先生發起組織委員與維翰兩先生邀函伯怡以照工程計畫。預計經費約三萬餘元。除教育都補助萬元。數商方面捐募數十千元外，不敢向省。擬請省府撥給萬元。促成斯舉等因。古色古香。俾名人塑匠留。摩挲觀覽。而發揚我國古代藝術之美善。是否有當。敬請公決云云。聞已列入下星期二常會議程矣。

對佳景令人流連不忍去
吸良烟令人愛賞不忍釋



烟中精品

頃見河北民國日報劉宅啟事
裕民布廠停閉已久一切物件
駭異查該廠拖欠房租折毀房屋種
批准房東不能負責保管茲特鄭重
子胡同何宅啟六月二十九日

股本及公債 股本一千萬元實收七百五十萬元各項公
四百八十一萬七千餘元 總分行地點 天津 北平
漢口 香港 杭州 蘇州 其餘大連及各省會均有

機關各營業事項 辦理匯兌存放及其他通兌各名譽均有通匯
上海本行內並特設保管庫箱保管章程函索隨寄

北平行址 西河 電話經理 營業處一八三〇號
沿十一號 電話南局二房二六八五號
四六九號 六六四二號 六五

本館現將工作各部分 加大擴充
所有 交件迅速決 攝影沖印放
大等 不延誤 攝影仍照定價 七折
以答惠顧諸君之 雅意

西長安街二十五號 眞光攝影社
電話西局一四一一

通易信託公司信託部
司信託部代客買賣各種證券「期現
平滬兩地均有經紀人「直接」
對於「九六」一項並可「墊款」
買」如承惠顧佣金格外克己

魚柳統治

痔瘡
內治
外治
下注
化膿
多
刀割
不
痛
且
日
漸
長
本
院
新
發
明
之
藥
水
一
經
塗
抹
即
能
消
腫
化
膿
生
肌
其
效
如
神
每
瓶
銀
一
角
分
二
角
分
三
角
分
四
角
分
五
角
分
六
角
分
七
角
分
八
角
分
九
角
分
一
元
分
二
元
分
三
元
分
四
元
分
五
元
分
六
元
分
七
元
分
八
元
分
九
元
分
十
元
分
十一
元
分
十二
元
分
十三
元
分
十四
元
分
十五
元
分
十六
元
分
十七
元
分
十八
元
分
十九
元
分
二十
元
分
二十一
元
分
二十二
元
分
二十三
元
分
二十四
元
分
二十五
元
分
二十六
元
分
二十七
元
分
二十八
元
分
二十九
元
分
三十
元
分
三十一
元
分
三十二
元
分
三十三
元
分
三十四
元
分
三十五
元
分
三十六
元
分
三十七
元
分
三十八
元
分
三十九
元
分
四十
元
分
四十一
元
分
四十二
元
分
四十三
元
分
四十四
元
分
四十五
元
分
四十六
元
分
四十七
元
分
四十八
元
分
四十九
元
分
五十
元
分
五十一
元
分
五十二
元
分
五十三
元
分
五十四
元
分
五十五
元
分
五十六
元
分
五十七
元
分
五十八
元
分
五十九
元
分
六十
元
分
六十一
元
分
六十二
元
分
六十三
元
分
六十四
元
分
六十五
元
分
六十六
元
分
六十七
元
分
六十八
元
分
六十九
元
分
七十
元
分
七十一
元
分
七十二
元
分
七十三
元
分
七十四
元
分
七十五
元
分
七十六
元
分
七十七
元
分
七十八
元
分
七十九
元
分
八十
元
分
八十一
元
分
八十二
元
分
八十三
元
分
八十四
元
分
八十五
元
分
八十六
元
分
八十七
元
分
八十八
元
分
八十九
元
分
九十
元
分
九十一
元
分
九十二
元
分
九十三
元
分
九十四
元
分
九十五
元
分
九十六
元
分
九十七
元
分
九十八
元
分
九十九
元
分
一百
元
分

窮意歛見效

[illegible]

中華民國
日四月七年八十

四期星

當代英雄
卷一 培拉(二)
壽山譯

第一百零五號

目錄

般生論

小泉八雲講

白丁

在再去研究某種偉大散文之先，我打算和你們談談那種我相信在日本已是一種很普遍的，很有害的誤解。我說的那種誤解就是「班學英國文學的學生，以為只應該研究那些原來就是用英文寫成的書籍。」而不要研究那些從別國文字譯過來的英文譯本。

自然，在現在，我也承認有使我們不相信這種理由的。那些譯本都編得很快，編得很精，目的只在賺錢，所以有許多現代譯本都是絕對要不得的，不過那些久已譯為英文的別國著作，和那些實際上已變為英國人所共有的作品，却很不一樣，——隨便舉幾個例來說，如「Arabian Nights」的英譯本，哥德「浮士德」的偉大的散文譯本，惠來爾所譯的「Wilhelm Meister」和每個兒童都讀過的湯提孩「譯本」，都是不能與壞譯本相提並論的。許多意大利，西班牙，俄羅斯的偉大作家——即許不談法國作家——的譯本也是如此。實際上，若果英國人只讀英國文學，英國文學永不會如今日這般發達。若果英國人只從原文去讀外國人的著作，英國文學依然是進步很少。我們的詩的最佳作，小說的最佳作，散文的最佳作，都是戴維斯有那千萬種譯本，而不是靠著學者們的研究，使他們受到外國作品的好影響。從前有一次我曾告訴過你們，文學的發達，學者們的工作非常有限。大學者很少是不朽的文學作家。不朽的文學作家一定是那些天生的天才，與學問並沒有什麼關係；他們普通大多數都差不多只受過普通教育。要使這班人受到外來思想的刺激，我們得把那些思想譯成他們本國的語言文字給他們看。此刻，在你們想，外

華北日報副刊

華北日報副刊

國影響，主要的還是要從翻譯傳播過來，彷彿覺得非常詫異，不過幾乎歐洲各國的文學史都證明這種情形並不虛假。我十分相信，若果將日本要產生一種偉大的新文學，非先有千萬種譯本，使國人普遍地將新思想吸收了進去不可。因此，我以為那種研究英國文學只限於研究那些原來是用英文寫成的著作，或者甚至只限於英國人自己寫的作品見解，是非常不幸的。

英國童話的頭腦是怎樣形成的呢？若果你們想想，你們會發現英國文學實在僅是他所受世界文學影響的一部分，一小部分。在唱兒歌的時期過去之後，（大多數的兒歌倒是英國人作的），接着到了讀童話的時期，童話，就很少有英國人自己的作品。誠然，「殺白人的甲克」與「甲克及豆梗」確算是英國人的著作，不過，我相信牠們都是大大的例外。「靴中貓」就不是英國的而是法國的作品；「玻璃鞋」是法國的；「睡美人」是法國的；「白鵝」也是法國的；「藍鬚漢」還是法國的。實際上，我們大部分的童話都是從法國作家的作品編譯過來，譬如說，法國白勞特（Charles Perrault）與多爾諾瓦夫人（Madame d'Aulnoy）的作品，都是很好的例證。但是當那小孩已經吃夠了這類幻想的食物之後，他將再讀些什麼書籍呢？他接着又讀些較深性質的童話——這些童話，一半是純粹的故事，一半還是道德的教訓；不過這些故事又是從那里來的呢？牠們也完全不英國人自己的著作；牠們全是由外國來的——大半由德文和瑞典文——翻譯過來的東西。這類作品中最重要的還是安兒生的作品。個個小孩都讀牠們，都知道牠們，牠們現在已經成為英國孩童生活的一部分，常常使我們不能不詫異，在安兒生未生之前，孩童們究竟讀些什麼。德國這一類童話的最佳作是格林姆的作品。個個人也都知道一點牠的內容。把這類讀物讀完了之後，接

着就是讀冒險小說或是某種小羅曼故事。『魯濱孫飄流記』和『海外軒輊錄』自然是英國人的著作，不過除這兩部著作外，我相信，少年們讀的羅曼故事的第一流作品大部分還是譯本。譬如說，在我的兒童時代，個個故事都讀亨利康西恩司（Henry Conscience）的羅曼故事；而那些故事就是從荷蘭小說時期譯過去的。甚至於，在一個兒童已經到了歡喜讀斯各脫的小說的時候，他的想像力仍還要受更

大的外國文學勢力的影響——如受大仲馬魔力的影響之類。"Monte-Cristo"和「俠隱記」那兩部驚人的小說，已經成為青年們人人必讀的讀物，牠們對於英國近代小說的影響也很大。再往後一點，他不能不讀蕭伯納的特有的小說；我們可以說，簡直就沒有一個時期，英國的學生不直接地或間接地受着法國大作家們和德國大作家們的影響。自然，我說大仲馬和蕭伯納的時候，你們會說我是在舉近代作家。不錯，他們都差不多是我們同代的人們。但是我們往前看看，在這幾位名家們還未聽到以前，我們依然可以發現，伊麗莎白時代的文學，正如現代的英國文學一樣，同樣地受着外國文學的影響。在十八世紀，我們所受的影響是法國的影響，同時別國的勢力也在活動之中。那時個個都得讀古法蘭西作家的著作，就是這些作家，也並不是毫無趣味。在他們裡面，有些小說家還曾給我們一些浪漫時期的作家們所給與十九世紀英國青年們的東西。在十七世紀，也是受着法國的影響，其中還混着有意大利和西班牙的勢力。伊麗莎白時代，教育並不像這樣普及，但是我們知道，那時候的青年們却常讀西班牙的小說及故事，當時繙譯過來的西班牙文著作，不下一百七十餘種。

我想，從這一切裡面，你們定可以看出英國文學的生命力真靠從繙譯方面得來，並且可以看出英國少年人的頭腦也不是完全由英

人應該要算最大的工作者

國勢力製成成功。你們注意，我並不會談到希臘與拉丁的研究，那個已經消滅了的世界的勢力。再說，我也沒有談到宗教文學的影響，那種影響實在也很寬很大——希伯來文學，聖經文學都是宗教文學，小孩們在母親膝前所學的新約文就是以舊約為根據的呢。所以，英國文學實際上只佔着一個非常微小的位置，並不是英國人所育上的主要因子。假如一個英國人只知道英國文學，他一定知道得非常不多。文學中的最佳者也許是英國人的著作，例如他有莎士比亞；不過大部分還一定不是英國人的作品。就是現在英國每年出版的東西，也越來越受着法國，意大利，俄羅斯，瑞典和挪威——還有東方各國的新影響，我們還不會列舉出來——的思想的影響。

不！你們應該以為，你們能學到某種語言——只是當作表現某種民族的思想的工具，而是使你們能獲得世界上最優思想的媒介物。假如你們不能讀俄文，為什麼你們不去讀英文的或法文的俄國小說的譯本？或許你們不能讀意大利文或西班牙文；不過藉此你們就可以不知道伯特拉爾品（Francesco Petrarca）與亞里歐十突（Lodovico Ariosto）的詩，不知道卡爾德龍（Pedro Calderon）的戲劇，那也沒有理由。假如你們不懂葡萄牙文，那里有卡摩恩士（Luiz de Camoes）的英文譯本。我想，在東京很少有懂得芬蘭文的人——不過那部大史詩“*Kalevala*”現在都能在英文譯本裏，法文譯本裏和德文譯本裏讀到。要知道印度的大史詩，也不必研究梵文：“*Mahabharata*”和“*Ramayana*”已經有許多種歐洲文字的研究本——實際上，偉大的梵文作家大多數已經譯成英文和法文，雖然在這方面，德國人或許要算是最大的工作者。你們也能够在英文譯本中讀阿拉伯與波斯的詩人；那些人都知道一點的東方——

Chase

如費爾杜西(Firdousi)的“Shah-nameh”或“王者之書”；沙阿第(Sandi)的“The Goliath”哈非地(Hafiz)的“Divan”之類，也都有了英文譯本。即許我們就只談談英文譯本罷，差不多地球上各民族的文寫在紙上的與未寫在紙上的文學都有了英譯——甚至於最野蠻民族的歌謠與諺語都已譯成英語。不過這類的英文譯本中，還有一種極大的缺陷，——有許多這類的譯本都是譯成不好的體文。因此，那些法國繙譯家，將他們譯成散文，普通例是比較可愛。不過你們定會明白，即許是用體文繙譯，有些英國的繙譯家也已經證明他們自己是多麼偉大，——非茲格拉德(Lizgerald)就是好例證之一；帕麥爾(Palmer)那冊古阿拉伯詩人詩集的譯本，也不見得比非茲格拉德的少有趣些，少和諧些。不過，我要極力使你們切實明瞭的還是——英文不唯給你們一些種民族的作品知識，並且把全世界的知識寶庫都給了你們。在英國，有千萬個不懂德文的人，但是沒有一個受過教育的人是不會讀過德國詩人的英譯詩和不為你們引幾首海涅的詩的。

現在，假如你們對於那種研究英文除能研究英國作家外還有無窮的用處的見解認為滿意，你們定會明白為什麼我在這幾次演講裏不想僅限於英文散文的理由。我只打算在歐洲各國的散文裡，選那些所能尋到的最好例子來加以研究，因為散文的一切全靠著思想與形式，而散文的思想與形式（與詩歌的情形不同）却都不是文字的界限所能束縛的東西。在這一次演講的兩次演講裏，我已經和你們談過兩種風格絕對不同的例子——一種代表古斯塔底納維亞的風格或沙格(Rask)風格；一種是談馮姆伯龍尼爾斯(Stef Thormörs Browne)的精心結構的，幻想的，差不多有點掉書袋的，不過美無比倫的散文。這兩種散文裏的都是古代作品；二者間不同之

華北日報副刊

點頗為顯明。現在讓我們看看現代，看看十九世紀，再讓我們在那最朴實的與那最艷麗的散文裏舉兩個絕對不同的例子來研究研究。不過那種朴實的風格還仍舊是古斯塔底納維亞人的風格；那在我給你們引過的那幾段古斯塔底納維亞傳說裡那般明顯地表現着的民族天才，現在又在同民族的十九世界的散文裏表現出來。此刻我們就把這種散文談談看。

雖然如此，他在一個很短的時間內却產生了一部驚人的小說。那部小說引起了全歐的注意，歐洲大多數國家都已經有了它的譯本。這部小說名叫「*Synnöve Solbakken*」，是描寫挪威農民生活的故事。般生自己就是個農民的兒子，這部小說裏所描寫的，他都見過，經歷過。不過這部書的驚奇處並不在牠的故事，也不在牠的結構，牠的驚奇處還是在牠那種驚人的寫故事的方法，實說這部書的結構

變遷的影響（我現在不是談他的文字，而是談談他的方法。文字現在已經全不一樣）。其實，挪威人，瑞典人和丹麥人同樣地經歷過英國人和法國人，意大利人和德意志人所經歷的那些文學上的經驗。他們也有過他們的浪漫時期和古典時期；他們，尤其是丹麥人，有一個短時期甚至於退變成做作，虛偽；丹麥的文化，一直到十九世紀初葉，仍然保守着古典主義的陰風。在那時，瑞典挪威的社會特別受丹麥文化的影響。不過在一八三二年裡，突有一位文人降世，注定了該他在現代裡使古代沙格文學復活，創出一種與從前文學不相似的新文學來。那位文人就是般生（Johannes V. Bjørnson）。般生受過普通的大學教育，不過並沒有証明他自己是個好的學者。他常常夢想着一些別的事物，他並不想着希臘文，拉丁文或數學一類的功課，他也不努力去競爭什麼大學的學位和榮牌，把他所有的空時間都拿來讀與大學課程無關的書本。古斯塔底納維亞文學特別使他歡喜；他將他所碰到的關於那種文學的書籍全都讀完。每造學校考試，他的難關就到了，他的同學們永遠沒想到他是隨在世界上做點什麼偉大事業的。不料，離開大學不久，這位喜夢想的青年突然發展了一種宏大的，意想不到的智力。他成了一個新聞記

原因，差不多歐洲各國的文學都受他的影響。或者他是特別影響了一些偉大的法國寫實主義作家；無論如何，他確給每個愛好文學的人開了一種新的事物理想。這部第一部小說不過是一大串驚人的作品的開頭——那一大串作品裏，有詩的著作，小說的著作，歷史的著作和政治的著作。般生後來曾加入政治，變成了一個政治家；在他的祖國爭榮，做了許多驚人的事業。不過他最重要的功績還在於他是種新文學的鼻祖，那種文學我們可以叫做近代古斯塔底納維亞文學。研究現代的古斯塔底納維亞作家，對於日本學生應該很有好處，因為這種模實有力量的風格與日本流傳下來的最優散文是極相類似的。並且，這些作家的作品已由有學問的人們譯成英文——已在那班英文明潔的大師們，那班能保存着原文的價值的大師們譯成英文。就北方民族的語言說，這倒易於辦到，那種語言很近於英文。比法文，甚至於比德文都相近得多。風格越樸實，在翻譯中越失去原文的美點。

(未完)

一個「熱血」的人！

吳仕熊

形波紋，便是他這種特殊笑顏的符號；只須這符號的露現，他的特殊笑顏的可以看到也無難。其實，他的特殊笑顏的表現，完全關係在他的一對深陷（此深陷並不同於那病人眼珠的深陷，刁君可沒有害過病，身體且是很壯健的。）的光彩的眼眶，那眼瞼的一瞬一轉，都足以使無論什麼人對他注意。而這種的注意和爲美人的秋波所引起的那種的注意又絕對的不同；這只是一種無動於中的注意，並不和被美人的秋波，撩亂人心情的注意一樣。但雖然是無動於中的注意，面似乎又有一種潛在的引力在輕輕的索引，莫名其妙，使你老是放心不下。講起來，這種無動於中的注意，比那動於中的注意，實在還要意味深長呢？

剛才不說刁君是種無拘束，狂放性情的人嗎？那末，他的一嘴多一是用諺言的意了。他叨叨嚶嚶地講着話，必要的，與不必要的，有意思的，與無意思的，嘩嘩嘩啦啦，像蝦蟇的夜噪一樣沒有止境，冷清清的空氣，自然給擾的鬧熱熱起來；這猶可說，他的長處就是在能很有力量地影響人；他自己悶熱熱的時候，使一夥兒和他的同伴，也跟着他起來不自覺地鬧熱熱。我是一個沉默寡言的人，和人交往，除了聽說的幾句簡單的話語外，絕少閒談，可是那天居然反常了；和刁君坐在馬車裏面，不知說了多少的話，——過後想來，自己對於自己的性情的相信，真不免有些動搖了。

我們六點鐘的時候，在大理石院前坐，兩旁坐着一列，我和刁君坐着一列，彼此面對着面，好像任故鄉過雨乘坐小划一樣的形式。車夫的皮鞭嘩嘩一響，好像一塊布裂爲兩截的聲音，重載的車子，便跟着蹄聲震動的馬，一順一落地起程了——經過風照樓的市街，直向西直門出發。早晨，李君囑我帶了一本書，車出西直門，我就從衣袋裏取了出來和他輪流翻着瞧。在旅行中，携着書本，其

實，又那裏能靜下心來直瞧下去呢？這真是很滑稽的事：看不上幾個字，又抬起頭來欣賞一下郊外的風景，或者風的微動，聽着鳥的嘶刺，或村夫野婦的高興與胡謔，也會情不自禁地抬頭起來張望。這，這所謂的書和小孩子裏粘着的玩物有何不一樣呢？何況我們的側邊還有狂放的刁君坐着哩！使我們忙也掩身浩渺的海中，坐猶不能正身，頗之嫌之，還有聚集起心神來看書的可能麼？吁……

「賊！賊！小娃，您也去頤和園嗎？」一車子雨邊的玻璃窗內，原來，爲着防備灰塵的侵入，都由車夫給我們上的很謹慎的，一陣談話，戲謔與漫談靜寂了之後，我們的心中彷彿覺得了疲倦的煩悶，於是我和李君又取出那本書來爲暫時的解悶，但是刁君呢？他是怎樣也休息不下來的，而且僅和車內的我們打趣，似乎還覺得太單調，不足以暢通他那種狂放的性情，不知何時他已經把靠他那面的那片寬頁鬆下來了，又和一班御着腳踏車奔駛而過的陌生小孩打起趣來。那班小孩呢？也是怪天真可愛的，聽見這樣一個不熟識的人，坐在馬車裏面，探出頭來，忽然和他們談笑，和他們的先生對他們一樣，如此的熱烈，他們便也滿不在乎的應答着：

「是！逛頤和園！」最先的那個小孩答。他如狂風似的馳過了刁君的窗面，這答語還留在刁君的耳鼓，那答話的人則已然給腳踏車帶去了幾丈遠的地方。如此爽利，如此尖銳的那小孩的答話，出於刁君的意外，他只是「一種要性兒的用意，想不到會有這樣十足收穫的獲得，他因此更增加了興味，忙着又添上一句，半喝來的口氣

「好！我們在頤和園門前見吧！」刁言高聲大氣。好像趕上去說的。

白雪糊糊而蓋上，遠處的那朱紅的亭子也罩上了白的帽頂，眼睛望不盡那遠處是到底止在那兒，給雪花和灰色的空混合在一起了。他稍稍停一下，望着雪景，一人在紛亂的落下的雪花中。他身上已經不冷了，但是手十分的僵，他的去學校，就是要在圖書館中在那大火的爐旁取暖，而且可以消過這星期日。他想到他的環境的不好和住在親友家的驅逐，不禁的就要怪他的父母為什麼不還留一點東西而給他呢。他手裡現在是一個小錢也沒有了，就是金錢也沒有，以致於去學校也得步行。

星期日學校是沒有人的，除了他以外大約人人都有家可呆。他進了靜的校門，靜的院中，一直踏到圖書館中。

他舒服了。空氣也溫暖起來，手也不僵了，在大的火爐旁邊一坐，隨手拿了一本刊物在看。但是他知道自己環境之可怕，什麼也看不下去了，刊物又被放回到原處；他彎了背，用手支了他的頭好歇想。

人太窮了真難受！看看自己便知道了，我想每天早上要吃的點心也過了期沒得吃，別的許多缺乏之更不必說了。我還要應該找人借錢。

飯給我吃，還找他借錢！那太過意不去了！而且表叔的太太又常常顯出那樣的臉色，好似討厭我一般，我真不敢向他借錢呢！找我的先？不，他還有些拮据呢！找回同學？不，他們有錢而己，學沒有一個人肯助我的，問他們借錢，除了碰釘子外，還被表叔看不起！那找誰呢！我的日常用費，不是他的幫助，我的舅父，欠了！他倒還可憐我，我的日常用費，不是他的幫助，我恐怕再死了！

想到這兒，他又出了圖書館門，在飄雪的院中走去。

當他再回來時，面上已較有喜色了。

他又坐在火爐邊。“五元！買一瓶墨水，那本洋書……”交學

的學生會費，還回他四元。

“啊！五元不那呢！這辦？學

坐着想，沒法呢！……好！先不管這些吧，我還沒有吃點心呢！

今天先痛快的吃他一頓再說吧！

在一個小的酒樓，他一人要了酒菜吃着，喝着。「一個人活着，不過如此，爲生活而奔波。我的意思是這樣，我是不管的，甚至子明天我也不管。最多不是有一個死嗎？今天有酒今天樂！不管！喝吧！他就格外的起勁飲酒了！」

「學校的生活，給我以厭煩的感覺。我在學校得了什麼益處？我不是不想努力呀，但是我的另一方面卻又同時不許我努力似的，以致於我就混了下去，我活着我也不知爲了什麼，我覺得我生或死都是這樣，都不高興。不管！今天有酒今天樂！……統計，今天有酒來！」他已有些頭大了，但是還在拼命的笑。等到他吃飽時，五元已經只剩下三元了，他有些顛踉的步出小酒樓，坐了車又回到黑校中。

雪還是越下越大，沒有停。他被冷的雪和空氣一浸，酒氣又反上，他不知不覺間就亂唱起歌調來。

到了學校，他往他的課室走去，室內空空，爐子也沒有火，但他不覺得冷，他有些乏疲了，就一躺，睡倒在大大的講台上。

醒來時，已是下午，他清醒了，但他總是高興，而且覺得什麼也沒興趣。

「真無聊，去那裏呢！——啊！正是該看電影的時候了！好去！」

他便起身出了校門。

人人都談天，有的是圍着朋友，有的同着家裏人，有的和牠或煙的戀人。但他只一人，呆呆的坐在一個斜的地位，低了頭。他無聊透了，演的影片，他看見沒有，誰也不知道。

等到散場以後，他隨了人走出來，看見雪還在下，而且天也有些暗黑了。他方吐了一口氣的心中說：「唉！今天到此過去了！」於是，他慢慢的踱了回去，他的冷清的家中。

三

那天——是那一天？說不清楚，大約，春已經來了！我們遊頤和園；春，每年只有一過的來到人間，而頤和園的開放也只春來人間這趟的時候；機會的不可錯過和光陰的不可錯過一樣，在那麼的寶貴，有那麼的值得我們愛惜；所以去遊頤和園，在我們的必坎窩裏，是看重成和我們每天吃兩頓飯一樣的必需，一樣的不可少，這一天一頓的飯，自然也是必需，也是不可少，也和每天的吃飯一樣，到時候，必坎中就免不了感覺飢渴的蟲有些蠕蠕蠢動的。

那天天氣真好呢！朝日從雲端裏漫漫兒伸出頭來向茫茫大地吐露溫柔的光彩，好像出浴的裸體美人多情的嬌笑；尤其是從綠葉裏的美。枝頭的鳥雀，起落歡跳，從她流利的歌喉裏，奏出給人心悅的清脆的美調。繡旗的花圃，紅花綠草，空氣中滲透着從那裏分沁出的幽香，一陣陣接觸人們的鼻管。草色青青，映着美好可愛的藍藍的明暗如流，好似碧波縹緲。趙之：字宙間充滿了新鮮的活氣，無論天上地下都很顯豁的渲染着春的施惠的顏色。我們纔五點鐘的時候，就下了床，看了彷彿是天公特為我們安排着的這樣美好的天氣，心中蘊蓄下來的遊興，不禁更充實到了頂點——我們是何等的愉快呵！

當然，受同一心理的驅使，和我們一樣去逛頤和園的還有許多許多，不過去的方式，隨着各人不同的選擇而不同罷了。有坐汽車的，有坐馬車的，也有坐洋車的，甚至於還有馱腳踏車的，種種的不同，使我們看出了人心的不同，推而至於知道了世事的所以複雜

，紊亂就是緣故於這個八心的不同。我們是坐馬車去的。我們夥兒共有四個人；四個人中的一個是我原來很熟的，他姓李，T院體育系學生，我得以和他很熟，是由於哥哥的媒介，那兩個一個姓刁，一個和我原來很熟的李君同姓，都是大學院的學生，系何級？則弄不清楚，却是因為要同一個馬車到頭和國去由李臨時的介紹纔認識的。人之間——感情與感情，也像鐵屑和磁石一樣，只要遇着會合的週緣，即使是這樣的生疏，生疏至使人難出淒淒的氣味，然而也不得不自然的引起交流的作用了。怎樣會成這次週緣的連結？我以為也有像個空兒說明的必要；就是一個節金錢的問題。馬車的叫成是三塊八毛錢，兩個坐去似乎不合算——於是想起去頭和國的是不多的，和我們一樣要坐馬車而又感覺合算的想也是很多的，不如找兩個相當的人來參訂這夥兒能，君便在他的同學中間巡來到了他們兩個——刁君和李君。遊了機難得的頭和國，使我又於莽莽的生疏面孔中結識了兩個面孔，實是兩全其美的事，我是如何的欣幸！可是更想不到這兩個面孔的個就是我此篇所要描寫的「熱血」的人呢？現在且按捺住那個和原來很熟的李君同姓的李君不談罷（其實他沒有在我的腦膜上留下深刻的印象，即談也談不出什麼！），而來談那個刁君。他，就我在篇首所恭維的例外——「熱血」的人！

刁君，是一種無拘束，狂放性情的人，這是經李君一介紹之緣，很快的地便被我體察到我的意識裏來的；特別使我為他吸引着的，是他那祇要談話便顯現給人看到的笑顔。笑顔之在臉頰，好像電影的現於銀幕，一顯一逝，本不是人的一種共同的神秘的稟賦；不過過熱秘而又引人注意，却是刁君的特殊的一點，為一般人笑顔之中所感覺不到的。他的兩隻眼角角角拖着的，一痕到了顴骨頂上

「好！頭和圍門面見！」遠遠地去了的那小孩，又相應着。

（未完）

俄國 萊芒托夫著
壽山 譯

當代英雄

卷一 培拉

（一）

「你知道，先生，」上尉參謀說，「在這時候，我，跟一連部隊在特萊克那邊一座砲臺內差不多有五年了。一個秋天，一隊轎轎給發到了，一位年約二十五歲左右的軍官押着。他全副軍裝來我報到，並且聲稱他受了命令要隨我留在這座砲臺內。他是那樣體雅之至，面色那樣地優美而白淨，軍裝那樣地嶄新，我馬上就出他跟隊伍在高加索的時間，並不很久。」

「我想你是從俄羅斯轉任過來的能？」我問。

「是的，連長，」他回答。

「我握住他的手，說到：『我看見你高興的很——高很的很！在這里你恐怕很有點真的……但是，你知道我們要像朋友一樣在一起生活。而且請，簡單地就喊我「馬克西謨·馬克西米基」Maksim Malinych就好了。你說吧，這全副的軍裝是作甚麼的呢？不論甚麼時候你到這來戴上你的便帽就行啊！』

「營房指定給他，他就在那砲台裏安置下了。」

「他的名字叫甚麼呢？」我問馬克西謨·馬克西米基。

「他的名字是葛里哥里·亞歷山得羅維基·皮喀林（Grigori Aleksandrovich Pechoria）他真是一個豪傑之士，我敢說，但却是特別。你聽，我給你舉個例子吧，有時候他要整天地留在野外

冒着雨，受着凍，打着獵，別人就要全體凍透而且疲倦之極了。是他却不管甚麼凍成星受累。有時候他又裏住他自己的屋內，並且，若是有點風的吹動，他就會說他已經受了涼！就葉窗對窗子發出刮刺的響聲，他都會驚慌，失色的；但是他却都看見過他，個人搏擊一隻野豬，你幾點鐘的工夫都引不出他，來這是很平常的事情；但是有時候，他若是講起故事，會使你客喘不過氣。他的，先生他真是個怪僻的人物，並其他也一定想足過的。他有多麼大堆奢侈的裝飾品啊！

——他在那兒跟你在一起住了好幾年麼？——我唔着問。

「是的大概足有一年，而且，就因為那原因，這在我是犯得紀念的。」年吧。他給了我無數的煩惱。但是，啊，過去的過去過去吧！——你知道，這的確是真的，有像那樣的一種人，我們天來便注定了要遭過各種離奇的事情啊！」

「離奇的麼？」我，用一種好奇的神氣喊：「出來，當我傾倒些茶來的時候。」

他的星期日

摩伽

那天早上他一起床，就覺得不大舒服。懶懶的打開窗簾子，外面灰色的空中在落着雪，地面上已積到很厚很厚的一層了。上他房屋中沒有火爐，再一看到冷冰冰的雪片，他的身體各那的，肩膀都緊縮起來，毛管也漲得高起。家中沒有一個親人，使他呆不他洗漱完後，出了家門，走着。

這樣的早晨多麼清靜，踏着地上的積雪聲也可以聽到。各條巷也沒有空空的，連一個人也沒有，地上的雪中平的，連一個足兒也沒有，遠遠的有幾個小麻雀兒在嘈雜的覓食物。幾條小巷子上的雪又不是平的了，那些人經過後，就有了亂七八糟的痕跡。步上了那座大橋，預備去他的學校。橋是踏着在一個冰凍着的大上，在這雪中，她以前最清中的官別的家改變了。大雪的

但 實 至 親 話 矣 得 富 他 慎 一 看 加 皮 住 街 勝 完 路 他 湖

白雪糊糊而蓋上，遠遠的那朱紅的亭子也罩上了白的帽頂，眼睛望不盡那遠處是到底止在那兒，給雪花和灰色的空混合在一起了。他稍稍停一下，望着雪景，一人在紛亂的落下的雪花中。他身上已經不冷了，但是手十分的僵，他的去學校，就是要在圖書館中在那大堆的火爐旁取暖，而且可以消過這星期日。他想到他的環境的不好和住在親友家的驅逐，不禁的就要怪他的父母為什麼不還留一點東西而給他呢。他手裡現在是一個小錢也沒有了，就是金錢也沒有，以致於去學校也得步行。

星期日學校是沒有人的，除了他以外大約人人都有家可呆。他進了靜的校門，靜的院中，一直踏到圖書館中。

他舒服了。空氣也溫暖起來，手也不僵了，在大的火爐旁邊一坐，隨手拿了一本刊物在看。但是他知道自己環境之可怕，什麼也做不下去了，刊物又被放回到原處；他彎了背，用手支了他的頭好歇想。

人太窮了真難受！看看自己便知道了，我想每天早上要吃的點心也過了窮投得吃，別的許多缺乏之更不必說了。我還要應該找人借點錢。

飯給我吃，還找他借錢！那太過意不去了！而且表叔的太太又常常顯出那樣的臉色，好似討厭我一般，我真不敢向他借錢呢！找我的先？不，他還有些拮据呢！找回同學？不，他們有錢而己，學沒有一個人肯助我的，問他們借錢，除了碰釘子外，還被表叔看不起！那找誰呢！我的日常用費，不是他的幫助，我的舅父，失了！他倒還可憐我，我的日常用費，不是他的幫助，我恐怕早死了！

想到這兒，他又出了圖書館門，在飄雪的院中走去。

當他再回來時，面上已較有喜色了。

他又坐在火爐邊。“五元！買一瓶墨水，那本洋書……”交學

的學生會費，還回他四元。

“啊！五元不那呢！這辦？學

坐着想，沒法呢！……好！先不管這些吧，我還沒有吃點心呢！

今天先痛快的吃他一頓再說吧！

在一個小的酒樓，他一人要了酒菜吃着，喝着。「一個人活着，不過如此，爲生活而奔波。我的意思是這樣，我是不管的，甚至子明天我也不管。最多不是有一個死嗎？今天有酒今天樂！不管！喝吧！他就格外的起勁飲酒了！」

「學校的生活，給我以厭煩的感覺。我在學校得了什麼益處？我不是不想努力呀，但是我的另一方面卻又同時不許我努力似的，以致於我就混了下去，我活着我也不知爲了什麼，我覺得我生或死都是這樣，都不高興。不管！今天有酒今天樂！……統計，今天酒來！」他已有些頭大了，但是還在拼命的笑。等到他吃飽時，五元已經只剩下三元了，他有些顛踉的步出小酒樓，坐了車又回到黑校中。

雪還是越下越大，沒有停。他被冷的雪和空氣一浸，酒氣又反上，他不知不覺間就亂唱起歌調來。

到了學校，他往他的課室走去，室內空空，爐子也沒有火，但他不覺得冷，他有些乏疲了，就一躺，睡倒在大大的講台上。

醒來時，已是下午，他清醒了，但他總是高興，而且覺得什麼也沒興趣。

「真無聊，去那裏呢！——啊！正是該看電影的時候了！好去！」

他便起身出了校門。

人人都談天，有的是圍着朋友，有的同着家裏人，有的和牠或煙的戀人。但他只一人，呆呆的坐在一個斜的地位，低了頭。他無聊透了，演的影片，他看見沒有，誰也不知道。

等到散場以後，他隨了人走出來，看見雪還在下，而且天也有些暗黑了。他方吐了一口氣的心中說：「唉！今天到此過去了！」於是，他慢慢的踱了回去，他的冷清的家中。

三

「國和國門前見！」這地地去了的那小孩，又相隨着

當代英雄

俄國 萊芒托夫著
壽山托夫譯

卷一 培拉

(一)

「你知道，先生，」上尉參謀說，「在這時候，我跟一連都駐在特萊克那邊——一座砲臺內差不多有五年了。一個秋天，一隊轎轎到了一一位年約二十五歲左右的軍官押着。他全副軍裝來了我報到，並且解釋他受了命令要隨我留在這座砲臺內。他是那樣體格之至，面色那樣地優美而白淨，軍裝那樣地嶄新，我馬上就出他跟隊伍在高加索呆的時間，並不很久。」

「我想你是從俄羅斯轉任過來的罷？」我問。

「是的，連長，」他回答。

「我攔住他的手，說到：

「我看見你高興的很——高興的很！在這里你恐怕很有點真的……但是，你知道我們要像朋友一樣在一起生活。而且請，簡單地就喊我「馬克西謨·馬克西米基」(Maksim Maishynov)好了。你說吧，這全副的軍裝是作甚麼的呢？不論甚麼時候你到這來戴上你的便帽就行啊！」

「營房指定給他，他就在這砲台裏安置下了。」

「他的名字叫甚麼呢？」我問馬克西謨·馬克西米基。

「他的名字是葛里哥里·亞歷山得羅維基·皮喀林 (Grigorii Aleksandrovich Pechorin) 他真是一個豪傑之士，我敢說，但却是特別。你聽，我給你舉個例子吧，有時候他要整天地羈留在外

[illegible]

的湖他路完跡街 住皮加看 他 候館 我 坐 1
旅 富 可 親 至 百 着 但



河北法院第一分院

刑罰判決：(主文)上訴駁回(六月二十一日) 王因因傷人致死等罪併罰金一千元(主文)上訴駁回(六月二十一日) 王因因傷人致死等罪併罰金一千元...

河北民政廳

令：(主文)上訴駁回(六月二十一日) 王因因傷人致死等罪併罰金一千元(主文)上訴駁回(六月二十一日) 王因因傷人致死等罪併罰金一千元...

北平律師一覽表

姓名	北平住址電話	天津住址電話
馮美學	前內大街四號	三號一〇八
樊守忠	前內大街四號	三號一〇八
吳錫寶	四四號塔胡同	四四號塔胡同
謝振翹	宣外米市胡同	宣外米市胡同
楊霽峯	四四號塔胡同	四四號塔胡同
金源	四四號塔胡同	四四號塔胡同
萬兆芝	四四號塔胡同	四四號塔胡同
鄭象山	四四號塔胡同	四四號塔胡同
謝道仁	四四號塔胡同	四四號塔胡同
唐寶鐸	四四號塔胡同	四四號塔胡同

立止心胃疼痛藥

此藥專治心胃疼痛，無論新久，服之立止。每瓶一元，各大藥房均有代售。

淋濁保險

本保險專治淋濁，無論新久，服之立止。每瓶一元，各大藥房均有代售。

保腎滑精鎖

此鎖專治腎虛精滑，無論新久，服之立止。每瓶一元，各大藥房均有代售。

中央宣傳部第三次徵集

報名	期數	份數	備註
民報	第23期	100	二復報
五五報	第23期	100	二復報
八八報	第23期	100	二復報
十二報	第23期	100	二復報
十六報	第23期	100	二復報
二十報	第23期	100	二復報
二十四報	第23期	100	二復報
二十八報	第23期	100	二復報
三十二報	第23期	100	二復報
三十六報	第23期	100	二復報
四十報	第23期	100	二復報
四十四報	第23期	100	二復報
四十八報	第23期	100	二復報
五十二報	第23期	100	二復報
五十六報	第23期	100	二復報

本報副刊合訂本

第一卷第一期第二期 第一卷第三期 現將舊書盡數從速...

中央宣傳部

招請各地書舖代售中央圖書月刊啟事...

平漢鐵路局廣告

第五號 茲因本路黃河鐵橋於本月二十日修復...